

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 13: Anesthésie + ingénierie

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### Outils pour l'application des nouveaux règlements sur les honoraires

*usic Calculus* est un outil électronique basé sur Excel, qui facilite en particulier la fixation des taux de rémunération horaire dans les petits bureaux d'étude et ceux de taille moyenne. Disponible sur CD-ROM, il est diffusé par l'*usic* et la *sia*. Quant aux contrats informatisés de la *sia*, ils seront également publiés sous une forme révisée.

#### Peter Marti - Membre d'honneur de la sia

En reconnaissance de ses exceptionnels mérites au service de la Société, l'assemblée des délégués a conféré le titre de membre d'honneur de la sia au professeur Peter Marti. Après avoir présidé la commission 162 pour les ouvrages en béton durant de nombreuses années, le professeur Marti a pris l'initiative des *Swisscodes* il y a quelque cinq ans. Son engagement et sa détermination ont présidé au lancement du plus vaste projet de normes de toute l'histoire de la Société. Une grande force de conviction alliée à une connaissance détaillée de la normalisation européenne lui ont permis de rallier ses collègues et d'importants organismes à son dessein. En sa qualité de président de la direction de projet, il a lui-même assuré la révision et la concordance des normes de structure de la *sia* et endossé la responsabilité d'atteindre l'objectif visé, ses qualités personnelles et son entregent contribuant largement à l'élaboration d'un remarquable recueil de normes fondamentales. Il a ainsi fait bénéficier la *sia* de son expertise et lui a beaucoup consacré de son temps aussi bien professionnel que privé. La *sia* remercie le professeur Marti de ses prestations hors du commun et le nomme membre d'honneur en témoignage de sa gratitude.

notamment les mandats d'étude, les concours de projets, ainsi que les appels d'offres pour des prestations, des fournitures et, le cas échéant, des réalisations.

Ensuite, Timothy O. Nissen a brossé l'état des travaux sur les normes contractuelles, soit les *Swissconditions* en cours d'élaboration. Celles-ci sont actuellement adaptées aux normes techniques à la lumière des résultats issus de la procédure de consultation. Les délais de publication prévus par rapport à la parution des nouvelles normes de structure - soit à une année d'intervalle - seront certainement tenus. S'exprimant au nom du groupe professionnel Architecture, Daniel Gerber a fait part de quelques objections en ce qui concerne notamment le rapport contractuel entre représentants du maître de l'ouvrage et architecte, le groupe professionnel Architecture souhaitant qu'il soit tenu compte de ces remarques dans la mouture aujourd'hui en voie d'élaboration.

Charles von Büren,  
secrétariat général de la SIA

Fin de la partie  
rédactionnelle

travaux de forage  
travaux de battage

fondations

enceintes  
de fouilles

rabattements  
de la nappe



**RISI**

les travaux spéciaux  
de génie civil

041 766 99 99 [www.risi-ag.ch](http://www.risi-ag.ch)

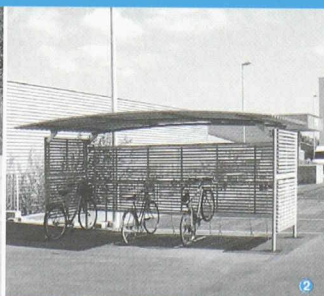


Organisateur et renseignements	Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
<p>Cl.: concours d'idées - CP: concours de projet PO: procédure ouverte - PQ: préqualification OH: offre d'honoraires MEP: mandat d'études parallèles</p>				
<p>Ville de Genève Division de l'aménagement et des constructions 4, rue de L'Hôtel-de-Ville CH - 1211 Genève 3 Fax 022 418 20 31 marie-therese.giocondo@ville-ge.ch</p>	<p><b>Projet de construction de logements économiques et d'équipements divers dans le quartier de Sécheron</b> (CP 2 degrés, PO) - nouveau</p>	<p>Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WT0 (P) Aebi, M. Bonnard, F. Boschetti, U. Brauen, A. Furrer, J. Garcés, J.-Y. Le Baron, C. Lorenz, C. Standardo)</p>	<p>28 novembre 2003 (11 juillet 2003)</p>	
<p>Service des bâtiments du canton de Lucerne Bahnhofstrasse 15 CH - 6002 Lucerne Tél. 041 228 50 55 Fax 041 228 51 51 susanne.wigger@lu.ch &lt;www.hochbauamt-lu.ch&gt;</p>	<p><b>Extension du centre de formation professionnelle de Sursee</b> (CP, PO)</p>	<p>Architectes établis en Suisse</p>	<p>29 août 2003 (11 juillet 2003)</p>	
<p>Agence suisse pour l'efficacité énergétique SAFE Schaffhauserstrasse 34 CH - 8006 Zurich &lt;www.goedenerstecker.ch&gt;</p>	<p><b>Concours de projets pour la réalisation de luminaires d'un prix inférieur à 300.- Fr. ou d'un prix supérieur à 1000.- Fr.</b> (Cl, PO)</p>	<p>Sans restrictions (Köbi Gantenbein, Aurel Aebi, Uta Brandes, Conrad U. Brunner, Roland Eberle, Stefan Gasser, Jasmin Grego, Farzaneh Moïnian, Barbara Schneider, Daniel Tschudy, Leo Zimmermann)</p>	<p>22 août 2003 (12 juillet 2003)</p>	
<p>Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum Att. Dr. Gert Ammann Museumstraße 15 A - 6020 Innsbruck Tél. +43 (0) 512/59 4 89 Fax +43 (0) 512/59 4 89-15 info@la05.at &lt;www.la05.at&gt;</p>	<p><b>Idées directrices et concept général pour l'exposition nationale autrichienne 2005, Hall in Tirol</b> (Cl, PO) - nouveau</p>	<p>Equipes pluridisciplinaires spécialisées dans le domaine de la conception de grandes expositions (Gert Ammann, Andreas Braun, Martin Heller, Wolfgang Kos, Elsa Prochazka)</p>	<p>24 juillet 2003</p>	
<p>Erat de Fribourg Service des bâtiments p/a Urfer architectes SA Pérolles 55 CH - 1700 Fribourg &lt;www.emfr.ch&gt; rubrique « Documents »</p>	<p><b>Agrandissement de l'Ecole des métiers de Fribourg, ateliers, laboratoires et salles de classe pour 480 élèves, locaux pour l'administration, auditorio et salle de sports</b> (CP, PO) - nouveau</p>	<p>Architectes diplômés EPF, EAUG, AAM, HES ou ETS, inscrits au REG A ou B, inscrits au registre des architectes autorisés à pratiquer dans le canton de Fribourg (Lang Charles-Henri, Vehovar Mateja, Frei Willi, Salvi Renato, Vogt Rudolf)</p>	<p>13 octobre 2003</p>	

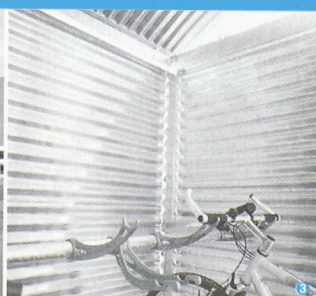
## Ameublement extérieur optimal



1



2



3

Unique de son genre, esthétique, fonctionnel:

- 1 Techno 2 BWA bausystem
- 3 Parc-Velo-Bike

**Systèmes de parking à vélos, toitures et blocages innovants**

**velopa**

**Velopa AG**

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

**marketing@velopa.ch**  
**www.velopa.ch**